

# Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal  
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

## Nadzirna postaja

Mario Suško

kod nadzirne postaje od debla  
i bačvi ispunjenih pijeskom  
skupina blijedih putnika autobusa  
stoji u krivudavom redu, ovisna  
o muskarcu kojeg će se gumbi  
na bluzi uskoro rasprsnuti od trbuha.

jesam li ja Židov: musliman: katolik:  
koga on danas hoće više mrziti:  
hoće li ga moje ime na listu  
zamašćenog papira zbuniti ili  
potaknuti izvući me iz reda  
za rukav košulje kao da sam

odbaciv komad ljudskog roda, dostojan  
življenja ili umiranja, kako je stric  
nekoć govorio, na temelju izgleda  
mojeg spolovila: jesam li spasen ili  
izgubljen ako se on nenadano sjeti,  
ili ja, da smo pohađali istu gimnaziju:

dok pokušavam umiriti trzanje  
vratnih mišića, odagnati misao  
kako moram prihvatiti da netko  
bez nadzora nad životom veća kukavica  
biva od onoga tko nad njim vlada,  
on se postavlja ispred mene,  
nakiseo mu dah moj dah postaje:

Znaš li je li Marija još uvijek tamo:  
riječi prže moje obraze poput žeravice:  
tamo znači u gradu: i ja ćutim  
kako mi hladan znoj curi niz hrptenjaču:  
jesam li gotov ako kažem da, ako kažem ne,  
gradim se da sam ga, ili nisam, prepoznao:

---

no on se samo ceri i pruža mi  
moje papire, stupa nastranu i kretnjom  
prsta poziva mladu ženu do mene  
da van istupi, pogledavajući još uvijek  
prema meni dok se ja njišem amotamo  
i zurim onkraj njega, onkraj života,  
u zupčaste siluete golih stabala na sljemeni  
gdje izdišuće dnevno svjetlo još titra.

*Iz knjige pjesama Vrijeme zatvaranja, 2008 - © 2008 Mario Susko*

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.